

平成 29 年 2 月 22 日

ロシア語通訳協会会員の皆様

第 15 回和文露訳通信添削講座のお知らせ

2017 年に入り、早くも一ヶ月が過ぎました。皆さまお忙しくお過ごしのことと思います。
原ダリア先生による「和文露訳添削講座」ですが、今年も 3 月より開催いたします。

講座の形式は、これまでと同様です。講座は 4 ヶ月間続き、月 1 回の課題配信日に 3-4 題の和文をメールでお送りします。課題文は、挨拶表現や時事ネタ等々、様々なテーマを扱っています。通訳する意気込みで、短時間で一気に訳出を試みる訓練をしてみてください。

提出頂いた訳文は、ダリア先生が丁寧に添削し、コメントを添えて返却されます。また全講座終了後、先生から全体を総括してコメントをいただくために、公開講座を実施いたします。

さらに、希望者同士による添削結果の交換も実施しています。これは、自分の訳し方、先生の訳案だけでなく、他の受講者による多様なアプローチを知ることができると、大変好評をいただいております。

参加人数は 30 名と限られておりますので、ご希望の方はロシア語通訳協会へお早めにお申し込みください。お申し込みの上、3 月 8 日(水)までに参加費をお振込み頂いた方に、3 月 15 日に第一回の課題を配信いたします。なお、希望者多数の場合は、先着 30 名で締め切らせて頂きます。

添削講座は、下記スケジュールにて行われます。

1. 期間 (全 4 回) 2017 年 3 月 15 日～6 月 30 日

第一回：課題配信 3 月 15 日(水)、締め切り 3 月 31 日(金)正午

第二回：課題配信 4 月 14 日(金)、締め切り 4 月 28 日(金)正午

第三回：課題配信 5 月 15 日(月)、締め切り 5 月 31 日(水)正午

第四回：課題配信 6 月 15 日(木)、締め切り 6 月 30 日(金)正午

*公開講座の日程は、参加者の皆様へのアンケート結果をもとに、後日決定いたします。

2. 参加費 会員：10,000 円、通信会員・一般：13,000 円

3. 申し込み先 ロシア語通訳協会事務局 apr@rus-interpreters.jp

*お申込み頂いた方には銀行振込口座をお知らせいたします。3月8日(水)までに参加費をお振込み下さい。

*訳文提出は、締め切り厳守でお願いいたします。間に合ったところまでを一部提出する場合は、その旨断って提出してください。結果は添削が終わり次第、順次返却いたします。出来た方が早めに提出してくださると、30名分の添削をする先生のご負担が緩和されますので、どうかご協力の程お願いいたします。